FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 188
Enu. 10

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CA

Province Quebec — District No. 188 Quebec Est — S. District No. 8 — {Enumeration District / District du recenseur} No. ____ — {in / dans} Jacques Cartier Quebec — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 3 — 4001

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par ____ Eug. Chartrain {Enumerator. / Recenseur.} juin 14

Lines. Lignes.	NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling House. Maison.	Family household or institution. Famille, ménage ou institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, household or institution. Num de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autre détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion. Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors du principal ou métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employee. Employé.	Working on own account. (See instructions.) Travaillant à son compte (voir instructions)	WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. State where person is employed (mine, mill, factory, shop, woodlot, etc.) Mentionner où la personne est employée (mine, moulin, manufacture, magasin, bois à bâtir, etc.)	Weeks employed in 1910 at chief occupation. Nombre de semaines employé à l'emploi principal ou métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines employé à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou métier, s'il y en a.	Hours of work per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work per week at other than chief occupation, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant des emplois autres que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour, where employed by the hour. Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure.	INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance during last year. Coût de l'assurance dans l'année écoulée.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of instruction in year ending 30th June, of persons aged 25 years of age at Colleges or University. Coût de l'instruction en l'année finissant le 30 juin, des personnes âgées de 25 ans et plus dans les Collèges ou à l'Université.	INFIRM. INFIRME. Illiterate. Illettré.	Specify age at which [illegible] auquel [illegible]
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	16 août	20	Fortin George	112 Desprairie	M	Chef	M	Mai	1888	22	Que			français	canadien	Cath R	forgeron		Mx	oui	Non	Manufacture	52		60		6.00						oui	oui	f		11 mois	M
2			" Alma	"	f	Epouse	M	Déc	1888	22	"			"	"	"	Aucun																	"	"	"			
3			" Alma	"	f	fille	6	Sept	1910	9/12	"			"	"	"																		"	"	"			
4	18	21	St Hilaire J. Batiste	116 Desprairie	M	Chef	M	Mars	1854	54	Que			français	canadien	Cath R	Charretier		Mx	Non	oui	Travaux Voirie	52		48		7.00						oui	oui	f			
5			" Lea	"	f	Epouse	M	Juillet	1860	50	"			"	"	"	Aucun																	"	"	"			
6	19 août	22	Dalcaire Adelard	"	M	Chef	M	Mars	1878	33	Que			"	"	"	journalier			oui		Pêche	26		60		3.12		20				"	"	f		11 mois	M
7			" Blanche	"	f	Epouse	M	Juin	1888	22	"			"	"	"	Aucun																	"	"	f			
8	19	23	Morin Michel	118 Desprairie	M	Chef	M	Juin	1882	28	Que			français	canadien	Cath R	Vendeur		Mx	oui		Epicerie	52		80		5.00			1.000	28	15	"	"	f			
9			" Ida	"	f	Epouse	M	Jan	1886	25	"			"	"	"	Aucun														430	28	12	"	"	f			
10			" Marguerite	"	f	fille	6	Avril	1909	2	"			"	"	"																							
11			" Gerard	"	M	fils	6	Mars	1910	1	"			"	"	"																							
12			Pelletier Eva	"	f	Soeur	6	Jan	1891	20	"			"	"	"	Cuisiniere		Mx	oui		Epicerie	52		60		3.00						"	"	f			
13	20	24	Lacombe Arthur	120 Desprairie	M	Chef	M	Mai	1865	46	Que			français	canadien	Cath R	Marchand Epicerie		Mx	Non	Oui	Epicerie Magasin	52				1.500			1.000	26	18	oui	oui	f		Mx	M
14			" Zoé	"	f	Epouse	M	Jan	1867	44	"			"	"	"	Aucun																	"	"	f			
15			" Arthur J	"	M	fils	6	Octobre	1888	22	"			"	"	"	Charretier		Mx	oui	Non	Voirie Regie	52		60		4.00			1.000	22	16	"	"	f			
16			" Anna	"	f	fille	6	Sept.	1890	20	"			"	"	"	Couturiere		Mx	oui	M	Chaussure	52		60		3.00						"	"	f			
17			" Eva	"	f	fille	6	Avril	1893	18	"			"	"	"																		10	"	"	f	34		
18			" Victor	"	M	fils	6	Janvier	1897	12	"			"	"	"																		10	"	"	f			
19			" Marie Jeanne	"	f	fille	6	Mars	1901	10	"			"	"	"																		10	"	"	f			
20			" Berlina	"	f	fille	6	Juin	1902	8	"			"	"	"																		10	"	"	f			
21			" Emile	"	M	fils	6	Jan.	1906	5	"			"	"	"																					f			
22			" Charles Henri	"	M	fils	6	Janvier	1908	3	"			"	"	"																					f			
23			" Jean Doré	"	f	fille	6	Avril	1911	2/12	"			"	"	"																					f			
24	21	25	Hazel James	124 Desprairie	M	Chef	M	Jan	1858	53	2 Que			Irlandais	Canadien	Cath R	fondeur		Mx	oui		Usine	52		60								oui	oui	bf			
25			" Celina	"	f	Epouse	M	Mai	1857	54	"			français	"	"	Aucun																	"	"	bf			
26			" Willi	"	M	fils	6	Déc	1882	28	"			Irlandais	"	"	journalier		3.9.65	oui		Rue	26		60		3.12		20				"	"	bf			
27			" Cilla	"	M	fils	6	Déc	1887	23	"			"	"	"	journalier		3.9.65	oui		Rue	26		60		3.12		20				"	"	bf			
28	22	26	Dionne Godfroi	126 Desprairie	M	Chef	M	Nov	1876	34	2 Que			française	Canadien	Cath R	journalier		3.9.65	oui		Rue	52		60		4.50						oui	oui	f		Mx	M
29			" Idèle	"	f	Epouse	M	Janvier	1877	34	"			"	"	"	Aucun														125	oui	4.50	"	"	f			
30			" Lise E.	"	f	fille	6	Mars	1899	13	"			"	"	"																		10	"	"	f			
31	23	27	Mellon Rosalinde	130 Desprairie	f	Chef	D	Juillet	1845	65	Terreneuve	1855		anglaise	Canadien	Baptiste	Ressemeur		Dre														oui	oui	bf		Non	M
32			" Francis	"	M	Beaupere	6	Janvier	1849	62	2 Quebec				Canadien	Cath R	Peintre		1.6.12	oui		Boutique	52		60		3.00						"	"	bf			
33		28	Stogles Leige	"	f	Chef	D	Octobre	1847	63	"			"	Canadien	Baptiste	Aucun																"	"	bf			
34			" James	"	M	fils	6	Sept	1893	17	"			"	"	"	Gardonier		7.6.52	oui		Ferme	52		60		3.00						"	"	bf			
35			" Mary	"	f	fille	6	Janvier	1897	14	"			"	"	"	Aucun																	"	"	bf			
36			" Joseph	"	M	fils	6	Déc	1869	41	"			"	"	"	Gardonier		7.6.52	oui		Ferme					3.00						"	"	bf			
37			" Henri	"	M	fils	6	Janvier	1888	28	"			"	"	"	Commis		10.6.66	oui		Manufacture					2.00			1.000	28	40	"	"	bf			
38			" Immel	"	f	fille	6	Nov	1888	23	"			"	"	"	Commis		10.6.66	oui		Manufacture					2.00						"	"	bf			
39	24	29	Simard Odilon	140 Desprairie	M	Chef	M	Aout	1865	45	2 Quebec			française	Canadien	Cath R	Boulanger		7.0.24	Mx	Non	Pain	52		60		1.00			3.000	45	110	oui	oui	f	M	Non	M
40			" Adelaide	"	f	Epouse	M	Nov	1866	44	"			"	"	"	Aucun																			f			
41			" Marie Thér	"	f	fille	6	Nov	1900	10	"			"	"	"																		10	"	"	f		Non	M
42			" Fernand	"	f	fille	6	Janvier	1905	6	"			"	"	"																		10			f			
43			" Robert	"	M	fils	6	Juin	1907	3	"			"	"	"																					f			
44			" Marcelina	"	f	Mère	D	Juin	1832	78	"			"	"	"	Aucun																			f			
45	25	30	Lemieux Joseph	142 Desprairie	M	Chef	M	Aout	1846	64	2 Que			français	Canadien	Cath R	Conducteur		Cie			Ste Jerusalem					3.00			1.000	64	40	"	"	bf	M		
46			" Malvina	"	f	Epouse	M	Avril	1868	43	"			"	"	"	Aucun																			f			
47			" Frederick	"	M	fils	6	Octobre	1896	14	"			"	"	"	Voyager		11.6.60	oui		Pacifique	52		60		2.00						10	"	"	bf			
48			" Henri	"	M	fils	6	Janvier	1858	13	"			"	"	"																		10	"	"	f			
49			" Eva	"	f	fille	6	Octobre	1900	10	"			"	"	"																		10	"	"	f			
50			" Noel	"	M	fils	6	Déc	1902	8	"			"	"	"																		10	"	"	f			
51			" Anna	"	f	fille	6	Dec	1904	6	"			"	"	"																		10			f			

8.555
25.550